

REPARTIMENT

Isidre: Gerard Llanet
Mestressa: Laura Viarnés
Reboatera: Mireia Costa
Àngel: Júlia Cortada
Mosso 1r: Joan Ylla
Mosso 2n: Biel Cortada
Mosso 3r: Josep Guillaumet
Nen del barral: Uri Valverde
Nena del pa: Paula Valverde
Director escènic: Jordi Sánchez
Cobla-orquestra: La Principal de la Bisbal
Cavall: Azabache

COMITIVA INFANTIL

Aitor Arranz - Arnau Bret - Alesia Filipoi - Adriana García - Estel García
Blanca Lara - Pau Miret - David Pujol - Sandra Rodríguez
Paula Terradas - Nil Trujillo - Isona Valverde - Jan Valverde

RESPONSABLES

Comitiva infantil: Núria Campdelacreu i Montse Giménez
Isidrets: Núria Tubau
Vestuari: Maria Rosa Batista
Decoració de la plaça: Marissa Almar, Antoni Poch,
Quimeta Viñolas i Quimet Pey
Díptic: Antònia Gimbernat
Coordinació: Maria Rosa Serra

Agraïments a tota la gent que col·labora!

Visca Sant Isidre! Visca el poble de Cabanes!



COMISSIÓ DE
SANT ISIDRE



Repartiment de l'any 1957

Isidre: Josep Rebarter
Reboatera: Ma Àngels Tuèbols
Mossos:
Josep Hubach i Josep Terrats
Nens:
Blas Pijoan, Agustí Pujolar i
Josep Ma Cufí

Fotos: Associació Cultural
Joan Amades
Data: 15 de maig de 1957

LA SEMBRA DE PINYONS

Cabanes - maig, 2023

Los Sitios, 18/05/1957

LA FIESTA DE SAN ISIDRO EN CABANAS

Con tiempo espléndido se celebró en Cabanas la tradicional fiesta de San Isidro Labrador. Asistió muchísimo público de la comarca. Entre los forasteros se encontraba don Juan Amades, el recopilador de las tradiciones de nuestra región, con un fotógrafo del Archivo Histórico de la Ciudad de Barcelona, para recoger los detalles de este singular acto, uno de los escasísimos que se conservan en Europa, recogiendo el rito de siembra.

Llegó la animada comitiva a la Plaza. San Isidro en la carreta adornada tirada por dos bueyes. Allí se procedió a la ceremonia de sembrar los piñones, con el diálogo del payés —se atribuye a San Isidro, pero en realidad nada tiene que ver con escenas de su vida— con sus obreros agrícolas. Después se verificó el almuerzo, y el final del acto, con una audición de sardanas.

Es digna de destacar la continuación de esta tradición debido al esfuerzo de unos cuantos vecinos de Cabanas amantes de sus tradiciones y costumbres. Juan Amades cuando se despedía les dijo que no lo dejaran perder y que no lo adulteraran de su actual forma, que encontró muy interesante.

Entre los asistentes se encontraba también el poeta ampurdanés Carlos Fages de Climent.

LA SEMBRA DE PINYONS DE L'ANY 1957

Al punt del migdia del dimecres 15 de maig de 1957, sota un sol primaveral, tot Cabanes era a la plaça per gaudir d'una nova representació de la «Sembra de pinyons». Aquell dia, entre els espectadors, a més dels veïns i convidats a la festa, hi havia dos personatges reconeguts:

1) El poeta, narrador i dramaturg empordanès **Carles Fages de Climent** (Figueres, 1902-1968) qui, després de la visita, va escriure un interessant reportatge dedicat a Cabanes: ... *para mi que fué este lugar el oasis elegido por la sirena y el pastor maragallianos para plantar su primera choza o «cabana»* ... i a la festa de Sant Isidro: ... *Es la fiesta presidida por la advocación de San Isidro, y saliendo de Misa Mayor, los celadores, con luengas perchas de caña en la mano y pintorescos chalecos de fantasia, hacen hueco a la pasacalle y la «cobla» avanza al son de una irónica tonadilla: «San Isidro, Zidre, Zidre, Sant Isidro llaurador»...* *Dos mozos de labranza con bucólicos sombreros sobrecargados de flores extraen a San Isidro de una auténtica cabana de enramada que viene montada sobre la carreta anacrónica, y pasando bajo un arco triunfal de fresnos, introducen en el gran escenario de la plaza el buen Santo tiritando de frío...*

L'article va ser publicat a la revista Canigó de l'1 de juny de 1958.

2) El reconegut folklorista **Joan Amades i Gelats** (Barcelona, 1890-1959), acompanyat d'un fotògraf del «Archivo Histórico de la Ciudad de Barcelona». Del reportatge que es va fer aquell dia, l'Associació Cultural Joan Amades té constància de disset imatges, algunes fetes des del balcó de l'Ajuntament, que ens mostren els detalls que més podien interessar a un etnògraf: la carreta ben guarnida, els diferents personatges, l'acte de la sembra, l'esmorzar amb l'obligat traguinyol de vi i la recollida dels pinyons.

El fotògraf encarregat del reportatge degué ser **Joan Francesc Estorch** (Barcelona, 1926-2007) qui, durant la dècada dels cinquanta del segle passat, va participar en la creació de l'arxiu fotogràfic de Joan Amades, i va continuar la tasca dels seus parents a l'Arxiu Històric de la Ciutat de Barcelona.

- Canigó : revista literaria-cultural deportiva. 1/6/1958. p. 5
<https://www.bibgirona.cat/regira>
- <https://joanamades.cat>

